



#Brocéliande

CIRCUIT DES HORTENSIAS
PLOËRMEL, CITE DUCALE

Balades à Ploërmel

BRETAGNE

Pour se rendre au Circuit des Hortensias

De Ploërmel, direction « Lac au Duc, Taupont » (D8) jusqu'au centre commercial. Puis, prendre la direction « Circuit des Hortensias/Golf » (parking, tables de pique-nique et bloc sanitaire sur place).

From Ploërmel, follow signs to Taupont / the Lac au Duc. After the tunnel, take the first road on your right.

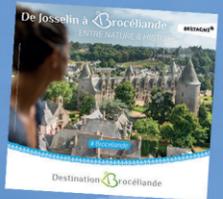


Spécial Juniors - À découvrir:

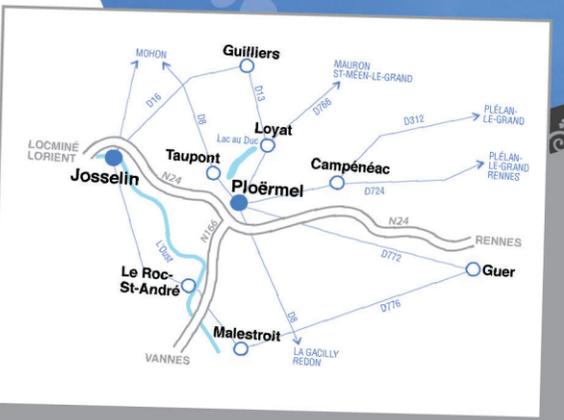
À la fois terre d'histoire et de légendes, Ploërmel est l'une des plus anciennes cités bretonnes. Découvre l'histoire de l'ancienne cité ducale à travers un parcours dans la ville et un livret jeux spécialement conçu pour toi.

Visites guidées

- Toute l'année sur réservation pour les groupes.
- Brochure disponible à l'office de tourisme.



Renseignements et réservations à l'office de tourisme
02 97 22 36 43



Vous aussi, partagez votre expérience avec : #Brocéliande

Office de Tourisme de Ploërmel Communauté
Site de Ploërmel - 5 rue du Val - Ploërmel
02 97 22 36 43
www.broceliande-vacances.com

Circuit des Hortensias

3 km 1h30 niveau facile

Unique en France, le Circuit des Hortensias vous invite à la flânerie, mais aussi à la découverte botanique. Il est agréé par le Conservatoire National des Collections Végétales Spécialisées.

5 000 Hydrangeas

Découvrez les plus beaux spécimens de la plante symbole de la Bretagne! Le long des berges du Lac au Duc, un des plus grands lacs de Bretagne, 5 000 Hydrangeas et 500 variétés s'épanouissent de juin à octobre. Agréé par le Conservatoire National des Collections Végétales Spécialisées, le Circuit des Hortensias suit sa vocation: cultiver, conserver et faire découvrir au public cette plante venue d'Asie pour embellir la Bretagne. Roses, bleues, mauves, blanches au cœur jaune soleil, bicolores... De la plus petite et délicate espèce à de véritables arbres à fleurs, chaque variété, plantée en massif parmi des arbustes et des plantes vivaces, est identifiée par un petit pupitre. Les principales espèces sont, elles, présentées sur des pierres de schiste.

7 Hortensia serrata

8 Hortensia paniculé

9 Hortensia grimpant et persistant

10 Hortensia à fleur plate

11 Hortensia Hétéromalla

1 Hortensia à feuilles de chêne

2 Hortensia arborescent

3 Hortensia grimpant

4 Hortensia boule

5 Hortensia velours

6 Hortensia bouton de pivoine

1 Pont de Grand Castel

2 Aire de jeux

3 Club nautique

4 Le Lac au Duc

5 Le Clos Hazel

6 Le Roi Arthur

7 La Voie Verte

8 TAUPONT

9 PLOËRMEL

10 D8

11 Josselin

12 Mohon

13 Guilliers

14 Loyat

15 Campénéac

16 Ploërmel

17 Le Roc-St-André

18 Malestroit

19 Vannes

20 La Gacilly Redon

21 Riennes

22 Guer

23 Ploërmel

24 Ploërmel

25 Ploërmel

26 Ploërmel

27 Ploërmel

28 Ploërmel

29 Ploërmel

30 Ploërmel

31 Ploërmel

32 Ploërmel

33 Ploërmel

34 Ploërmel

35 Ploërmel

36 Ploërmel

37 Ploërmel

38 Ploërmel

39 Ploërmel

40 Ploërmel

41 Ploërmel

42 Ploërmel

43 Ploërmel

44 Ploërmel

45 Ploërmel

46 Ploërmel

47 Ploërmel

48 Ploërmel

49 Ploërmel

50 Ploërmel

51 Ploërmel

52 Ploërmel

53 Ploërmel

54 Ploërmel

55 Ploërmel

56 Ploërmel

57 Ploërmel

58 Ploërmel

59 Ploërmel

60 Ploërmel

61 Ploërmel

62 Ploërmel

63 Ploërmel

64 Ploërmel

65 Ploërmel

66 Ploërmel

67 Ploërmel

68 Ploërmel

69 Ploërmel

70 Ploërmel

71 Ploërmel

72 Ploërmel

73 Ploërmel

74 Ploërmel

75 Ploërmel

76 Ploërmel

77 Ploërmel

78 Ploërmel

79 Ploërmel

80 Ploërmel

81 Ploërmel

82 Ploërmel

83 Ploërmel

84 Ploërmel

85 Ploërmel

86 Ploërmel

87 Ploërmel

88 Ploërmel

89 Ploërmel

90 Ploërmel

91 Ploërmel

92 Ploërmel

93 Ploërmel

94 Ploërmel

95 Ploërmel

96 Ploërmel

97 Ploërmel

98 Ploërmel

99 Ploërmel

100 Ploërmel

There's just one in the country. The Hydrangeas promenade invites you to discover the flower symbol of Brittany: the Hydrangeas. 5 000 « hortensias » have already been planted with all the love and the sensibility of an artist and the knowledge of the specialist. Full bloom from June to September.

Rêve de couleurs, de douceur et de senteurs, balade romantique au bord du Lac au Duc ou sentier botanique, le Circuit des Hortensias fait chaque année le bonheur de milliers de visiteurs.

Une légende fondatrice un passé glorieux



Au VI^e siècle, des colonies bretonnes chassées par les Saxons s'installèrent dans notre région. Saint-Armel laissa son nom à notre cité après avoir « converti » la bête de Guibourg et fait jaillir une source intarissable. Paroisse rattachée à l'évêché de Saint-Malo au IX^e siècle, la ville fut honorée jusqu'au XVI^e siècle de la présence des Ducs de Bretagne pour sa position stratégique.

Alors qu'Henri II Plantagenêt s'était emparé de la Bretagne en prétextant les fiançailles de son fils Geoffroy avec la fille de Conan IV, le Comte Eudon du Porhoët, récupéra Ploërmel en 1173 et en transforma les premières fortifications.

Engagée dans la guerre de Cent ans à travers la Guerre de Succession, elle fut le témoin du fameux combat des Trente, le 26 mars 1351.

Au XVI^e siècle, la ville entra dans le domaine royal. Les Guerres de la Ligue furent à l'origine de la destruction du couvent des Carmes, reconstruit plus tard. Après la période révolutionnaire marquée par une série d'embuscades, Jean-Marie de La Mennais créa en 1824 l'Institut des Frères de l'Instruction Chrétienne.

L'arrivée du chemin de fer en 1882 sortit la ville de son isolement et contribua au développement des foires et des commerces. En 1904, les frères furent expulsés par l'armée. Occupée par les Allemands pendant la seconde Guerre mondiale, Ploërmel fut bombardée le 12 juin 1944.

In the 6th century colonies of Bretons were chased out of Great Britain by the Saxon invasion and some of them settled in our region. Saint-Armel, a Cornish monk, conquered a legendary dragon here and struck a miraculous spring of water. Ploërmel became a parish in the 9th century. The Dukes of Brittany honoured the town with their presence until the 16th century because of its strategic location.

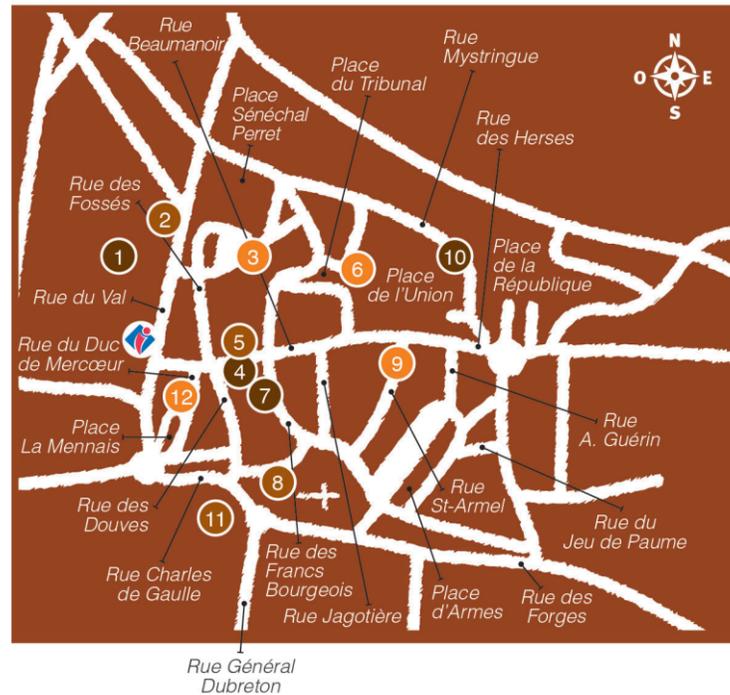


Hermine

Téléchargez l'application
Hermine app
et suivez Hermine
à la découverte
du patrimoine de Ploërmel !



Ploërmel, cité ducale



- | | |
|--|---|
| 1 Les Carmes | 7 Maison Bigarré ou Maison au Croissant |
| 2 Chapelle S ^{te} -Marie des Carmes | 8 Église S ^t -Armel |
| 3 Remparts | 9 Ancien Hôtel de la Monnaie |
| 4 Hôtel des Ducs de Bretagne | 10 Tour des Thabors |
| 5 Maison des Marmousets | 11 Horloge Astronomique |
| 6 Maison des Quatre Soldats | 12 Hôtel Raoul de la Houle |

Couvent des Carmes

Lorsqu'en 1273 le comte de Richemont (Jean II) revint de croisade, le futur Duc de Bretagne décida d'accueillir à Ploërmel un nouvel ordre mendiant : Les Carmes. Il fit bâtir un monastère à l'extérieur de la ville close. Lieu de culte et de résidence pour les ducs, l'édifice possédait une Église, Sainte-Marie des Carmes, démolie en 1798 et remplacée un peu plus loin à la fin du XIX^e. On peut aujourd'hui se promener dans le cloître reconstruit au XVII^e siècle après les guerres de la Ligue.



In 1273, the Count of Richmond, later to become Duke of Brittany under the name of Jean II, came back from the crusades. He decided to welcome a new religious order in the town: the Carmelites Friars. He had a monastery built outside of the city walls which included a church, Sainte Marie des Carmes, (demolished in 1798). Today you can stroll around the cloister, which was built again in the 17th century after the Wars of Religion.



Chapelle S^{te}-Marie des Carmes

Sacrée en 1888, elle est aujourd'hui un lieu de spectacles et d'expositions en été (fermée l'hiver).

Built in the late 19th century, the chapel now serves as a venue for shows and exhibitions.

3



Remparts

Les remparts de la ville formaient un fer à cheval. Ils étaient crénelés, protégés par des douves et flanqués de cinq tours d'angles. Les six autres tours, accouplées deux à deux, protégeaient les trois portes. Les fortifications disparurent petit à petit après les guerres de la ligue jusqu'au XVIII^e siècle.

The old city was surrounded by crenellated walls in the shape of a horseshoe. They were protected by a moat and five corner towers, while six other towers were coupled to defend the three gates of the town. These fortifications disappeared progressively after the Wars of Religions throughout the 16th.

Hôtel des Ducs de Bretagne

Cet hôtel, faisant partie des remparts, servit de résidence, depuis 1182, à la Duchesse Constance, puis aux Ducs Geoffroy, Jean I, Jean II, Arthur II, la Duchesse Anne et le Duc de Mercoeur. Ce dernier y fit construire une cheminée qui porte son écusson. Les états de Bretagne s'y tinrent en 1186, 1240, 1294 et 1309. Il devint, en 1679, « l'hôtel de l'Écu de France ».



This residence was built into the city walls, and after 1182, it became the seat of Duchess Constance, Dukes Geoffrey, Jean I, Jean II, Arthur II and Duchess Anne. The Duke of Mercoeur, who was a catholic lord acting during the Wars of Religion in the 16th century, had a fireplace built displaying his coat of arms. The General Estates of Brittany were held here in 1186, 1240, 1294 and 1309.

5



Maison des Marmousets (1586 - Jean Caro)

L'une des plus remarquables maisons à pans de bois de Ploërmel. Des cariatides ornent le rez-de-chaussée tandis que des personnages de style gothique complètent la façade Renaissance.

This is one of the most beautiful half-timbered houses in Ploërmel. It is famous for its curious ornamental sculptures: a bishop, a jester and two caryatids.

Maison des Quatre Soldats

L'hôtel du Crévy (aujourd'hui Café des Quatre Soldats) aurait appartenu à la fin du XVII^e siècle au châtelain du Crévy qui était sergent féodé de Ploërmel.



The former 'Hotel du Crévy', now known as the 'Café des Quatre Soldats', belonged in the 17th century to the Lord of Crévy, who was feudal sergeant of Ploërmel.

7



Maison Bigarré (XVI^e siècle) ou Maison au Croissant

Son nom provient de la famille qui l'acquit : Jean Bigarré, sieur de la Landelle, greffier à la Cour Royale de Ploërmel. Le Croissant surmontant la belle porte Renaissance reste une énigme.

This house was built in the 17th century and took its name from the owner: Jean Bigarré, Sieur de la Landelle, clerk of the Royal Court in Ploërmel. The crescent over the fine Renaissance door is a mystery.

Église S^t-Armel

De style gothique flamboyant et Renaissance, elle s'élève à l'emplacement d'un édifice du XV^e dont quelques vestiges (angle nord-est) furent utilisés lors de sa construction de 1511 à 1602. À l'extérieur : appréciez la riche ornementation du Portail Nord, l'importante tour carrée (1733-1741), les nombreuses gargouilles...

À l'intérieur : la voûte en bois ornée de poutres et de sablières richement sculptées est exceptionnelle. Remarquez l'irrégularité du chœur, les magnifiques verrières (l'arbre de Jessé - 1552, situé au-dessus du portail sud) et les tombeaux des Ducs Jean II et Jean III, du chancelier d'Anne de Bretagne, Philippe de Montauban et de son épouse Anne de Chastellier.



The present church in late Gothic and Renaissance styles (1511 to 1602) incorporate traces of the 15th century church it replaced. Exterior: admire the intricate ornamentation of the Northern Door, the square tower (1733-1741), the many gargoyles... Interior: the magnificent wooden vaulting is famous for its richly carved decorations and the unusual asymmetry of the choir. The stained-glass windows (the Jesse Tree - 1552, over the South door) were restored after the 1944 bombardment. The tombs of Dukes Jean II and Jean III are in marble while that of Philippe de Montauban, the Chancellor of Anne de Bretagne and his wife Anne de Chastellier are made of granite.

Ancien Hôtel de la Monnaie

Cette demeure, adossée aux remparts de la ville, aurait été au Moyen-Âge, l'atelier monétaire des ducs à Ploërmel.

This house was built into the city walls and is said to have been the Mint for the Dukes of Brittany in Ploërmel.

Tour des Thabors

Cette tour faisait partie des fortifications de la ville dont la superficie était d'environ deux hectares.

This tower was part of the town's fortifications which enclosed an area of about two hectares.



Horloge Astronomique

(Accès par la cour de la maison des frères, Place La Mennais)

Construite de 1850 à 1855 par le Frère Bernardin et classée Monument Historique en 1982, l'horloge astronomique possède 10 cadrans et un système solaire d'un grand intérêt scientifique. Le Musée des Sciences naturelles permet de découvrir les trésors de la nature rapportés des quatre coins du monde. L'exposition Jean-Marie de La Mennais présente la congrégation des Frères de Ploërmel et la vie de l'un de ses fondateurs.



The access is by the Brothers' courtyard. The astronomical clock was built by Brother Bernardin between 1850 and 1855 and is now classified as an historical monument. It is scientifically fascinating with its ten dials and its working model of the planetary system. Other natural treasures from around the world are displayed in the Natural History Museum, while next to it, is an historical exhibition dedicated to the life of Jean-Marie de La Mennais and the Community of Brothers of Ploërmel.

Hôtel Raoul de la Houle

(Place La Mennais)

Cette belle demeure, de style Renaissance, fut construite en 1610, par Raoul de la Houle, seigneur de Villenard.

Raoul de la Houle, lord of Villenard, had this Renaissance former built in 1610.